

**No. 32193**

---

**GREECE  
and  
THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC  
OF MACEDONIA**

**Interim Accord (with related letters and translations of the  
Interim Accord in the languages of the Contracting Par-  
ties). Signed at New York on 13 September 1995**

*Authentic text: English.*

*Registered by Greece on 13 October 1995.*

---

**GRÈCE  
et  
L'EX-RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE  
DE MACÉDOINE**

**Accord intérimaire (avec lettres connexes et traductions de  
l'Accord intérimaire dans les langues des Parties con-  
tractantes). Signé à New York le 13 septembre 1995**

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par la Grèce le 13 octobre 1995.*

## INTERIM ACCORD<sup>1</sup>

---

Minister Karolos Papoulias, representing the Party of the First Part (the "Party of the First Part") and Minister Stevo Crvenkovski, representing the Party of the Second Part (the "Party of the Second Part"), hereby DECLARE AND AGREE as follows:

Recalling the principles of the inviolability of frontiers and the territorial integrity of States incorporated in the Final Act of the Conference on Security and Cooperation in Europe, signed in Helsinki,<sup>2</sup>

Bearing in mind the provisions of the United Nations Charter and, in particular, those referring to the obligation of States to refrain in their international relations from the threat or use of force against the territorial integrity or political independence of any State,

Guided by the spirit and principles of democracy and fundamental freedoms and respect for human rights and dignity, in accordance with the Charter of the United Nations, as well as the Helsinki Final Act, the Charter of Paris for a new Europe<sup>3</sup> and pertinent acts of the Organization for Security and Cooperation in Europe,

Considering their mutual interest in the maintenance of international peace and security, especially in their region,

Desiring to confirm the existing frontier between them as an enduring international border,

Recalling their obligation not to intervene, on any pretext or in any form, in the internal affairs of the other,

Desiring to develop their mutual relations and to lay firm foundations for a climate of peaceful relations and understanding,

Realizing that economic cooperation is an important element for the development of mutual relations on a stable and firm basis, as well as desiring to develop and promote future cooperation,

Desiring to reach certain interim agreements that will provide a basis for negotiating a permanent Accord.

Have agreed as follows:

---

<sup>1</sup> Came into force on 13 October 1995, i.e., the thirtieth day following the date of signature, in accordance with article 23 (1).

<sup>2</sup> *International Legal Materials*, vol. XIV (1975), p. 1292 (American Society of International Law).

<sup>3</sup> United Nations, *Official Records of the General Assembly, Forty-fifth Session*, document A/45/859.

## A. FRIENDLY RELATIONS AND CONFIDENCE-BUILDING MEASURES

## Article 1

1. Upon entry into force of this Interim Accord, the Party of the First Part recognizes the Party of the Second Part as an independent and sovereign state, under the provisional designation set forth in a letter of the Party of the First Part of the date of this Interim Accord, and the Parties shall at an early date establish diplomatic relations at an agreed level with the ultimate goal of relations at ambassadorial level.

2. The Party of the First Part shall as promptly as possible establish a liaison office in Skopje, the capital of the Party of the Second Part, and the Party of the Second Part shall as promptly as possible establish a liaison office in Athens, the capital of the Party of the First Part.

## Article 2

The Parties hereby confirm their common existing frontier as an enduring and inviolable international border.

## Article 3

Each Party undertakes to respect the sovereignty, the territorial integrity and the political independence of the other Party. Neither Party shall support the action of a third party directed against the sovereignty, the territorial integrity or the political independence of the other Party.

## Article 4

The Parties shall refrain, in accordance with the purposes and principles of the Charter of the United Nations, from the threat or use of force, including the threat or use of force designed to violate their existing frontier, and they agree that neither of them will assert or support claims to any part of the territory of the other Party or claims for a change of their existing frontier.

## Article 5

1. The Parties agree to continue negotiations under the auspices of the Secretary-General of the United Nations pursuant to Security Council resolution 845 (1993)<sup>1</sup> with a view to reaching agreement on the difference described in that resolution and in Security Council resolution 817 (1993).<sup>2</sup>

2. Recognizing the difference between them with respect to the name of the Party of the Second Part, each Party reserves all of its rights consistent with the specific obligations undertaken in this Interim Accord. The Parties shall cooperate with a view to

<sup>1</sup> United Nations, *Official Records of the Security Council, Forty-eighth Year, Resolutions and Decisions of the Security Council 1993 (S/INF/49)*, p. 33.

<sup>2</sup> *Ibid.*, p. 132.

facilitating their mutual relations notwithstanding their respective positions as to the name of the Party of the Second Part. In this context, the Parties shall take practical measures, including dealing with the matter of documents, to carry out normal trade and commerce between them in a manner consistent with their respective positions in regard to the name of the Party of the Second Part. The Parties shall take practical measures so that the difference about the name of the Party of the Second Part will not obstruct or interfere with normal trade and commerce between the Party of the Second Part and third parties.

#### Article 6

1. The Party of the Second Part hereby solemnly declares that nothing in its Constitution, and in particular in the Preamble thereto or in Article 3 of the Constitution, can or should be interpreted as constituting or will ever constitute the basis of any claim by the Party of the Second Part to any territory not within its existing borders.

2. The Party of the Second Part hereby solemnly declares that nothing in its Constitution, and in particular in Article 49 as amended, can or should be interpreted as constituting or will ever constitute the basis for the Party of the Second Part to interfere in the internal affairs of another State in order to protect the status and rights of any persons in other States who are not citizens of the Party of the Second Part.

3. The Party of the Second Part furthermore solemnly declares that the interpretations given in paragraphs 1 and 2 of this Article will not be superseded by any other interpretation of its Constitution.

#### Article 7

1. Each Party shall promptly take effective measures to prohibit hostile activities or propaganda by State-controlled agencies and to discourage acts by private entities likely to incite violence, hatred or hostility against each other.

2. Upon entry into force of this Interim Accord, the Party of the Second Part shall cease to use in any way the symbol in all its forms displayed on its national flag prior to such entry into force.

3. If either Party believes one or more symbols constituting part of its historic or cultural patrimony is being used by the other Party, it shall bring such alleged use to the attention of the other Party, and the other Party shall take appropriate corrective action or indicate why it does not consider it necessary to do so.

#### Article 8

1. The Parties shall refrain from imposing any impediment to the movement of people or goods between their territories or through the territory of either Party to the territory of the other. Both Parties shall cooperate to facilitate such movements in accordance with international law and custom.

2. The Parties agree that the European Union and the United States may be requested to use their good offices with respect to developing practical measures referred to in paragraph 2 of Article 5 so as to assist the Parties in the implementation of Article 8.

## B. HUMAN AND CULTURAL RIGHTS

### Article 9

1. In the conduct of their affairs the Parties shall be guided by the spirit and principles of democracy, fundamental freedoms, respect for human rights and dignity, and the rule of law, in accordance with the Charter of the United Nations, the Universal Declaration of Human Rights,<sup>1</sup> the European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms,<sup>2</sup> the International Convention on the Elimination of all Forms of Racial Discrimination,<sup>3</sup> the Convention on the Rights of the Child,<sup>4</sup> the Helsinki Final Act,<sup>4</sup> the document of the Copenhagen Meeting of the Conference on the Human Dimension of the Conference on Security and Cooperation in Europe and the Charter of Paris for a New Europe.

2. No provision of the instruments listed in paragraph 1 above shall be interpreted to give any right to take any action contrary to the aims and principles of the United Nations Charter, or of the Helsinki Final Act, including the principle of the territorial integrity of States.

### Article 10

Convinced that the development of human relations is necessary for improving understanding and good-neighborliness of their two peoples, the Parties shall encourage contacts at all appropriate levels and shall not discourage meetings between their citizens in accordance with international law and custom.

## C. INTERNATIONAL, MULTILATERAL AND REGIONAL INSTITUTIONS

### Article 11

1. Upon entry into force of this Interim Accord, the Party of the First Part agrees not to object to the application by or the membership of the Party of the Second Part in international, multilateral and regional organizations and institutions of which the Party of the First Part is a member; however, the Party of the First Part reserves the right to object to any membership referred to above if and to the extent the Party of the Second Part is to be referred to in such organization or institution differently than in paragraph 2 of United Nations Security Council resolution 817 (1993).

<sup>1</sup> United Nations, *Official Records of the General Assembly, Third Session, Part I*, p. 71.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 213, p. 221.

<sup>3</sup> *Ibid.*, vol. 660, p. 195.

<sup>4</sup> *Ibid.*, vol. 1577, No. I-27531.

2. The Parties agree that the ongoing economic development of the Party of the Second Part should be supported through international cooperation, as far as possible by a close relationship of the Party of the Second Part with the European Economic Area and the European Union.

#### D. TREATY RELATIONS

##### Article 12

1. Upon entry into force of this Interim Accord, the Parties shall in their relations be directed by the provisions of the following bilateral agreements that had been concluded between the former Socialist Federal Republic of Yugoslavia and the Party of the First Part on 18 June 1959:

- (a) The convention concerning mutual legal relations,<sup>1</sup>
- (b) The agreement concerning the reciprocal recognition and the enforcement of judicial decisions,<sup>2</sup> and
- (c) The agreement concerning hydro-economic questions.<sup>3</sup>

The Parties shall promptly consult with a view to entering into new agreements substantially similar to those referred to above.

2. The Parties shall consult with each other in order to identify other agreements concluded between the former Socialist Federal Republic of Yugoslavia and the Party of the First Part that will be deemed suitable for application in their mutual relations.

3. The Parties may conclude additional bilateral agreements in areas of mutual interest.

##### Article 13

Having regard to the fact that the Party of the Second Part is a land-locked State, the Parties shall be guided by the applicable provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea<sup>4</sup> as far as practicable both in practice and when concluding agreements referred to in Article 12.

##### Article 14

1. The Parties shall encourage the development of friendly and good-neighborly relations between them and shall reinforce their economic cooperation in all sectors, including that of water resources management. In particular they shall promote, on a

---

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 368, p. 81.

<sup>2</sup> *Ibid.*, p. 69.

<sup>3</sup> *Ibid.*, vol. 363, p. 133.

<sup>4</sup> *Ibid.*, vols. 1833, 1834 and 1835, No. I-31363.

reciprocal basis, road, rail, maritime and air transport and communication links, using the best available technologies, and facilitate the transit of their goods between them and through their territories and ports. The Parties shall observe international rules and regulations with respect to transit, telecommunications, signs and codes.

2. To this end the Parties agree to enter forthwith into negotiations aimed at promptly implementing agreements of cooperation in the aforementioned areas, taking into account the obligations of the Party of the First Part deriving from its membership in the European Union and from other international instruments. Such agreements shall relate to visas, work permits, "green-card" insurance, air space transit and economic cooperation.

## E. ECONOMIC, COMMERCIAL, ENVIRONMENTAL AND LEGAL RELATIONS

### Article 15

1. The Parties shall strengthen their economic relations in all fields.
2. The Parties shall in particular support development and cooperation in the field of capital investments, as well as industrial cooperation between enterprises. Special attention shall be paid to cooperation between small and medium-size companies and enterprises.

### Article 16

1. The Parties shall develop and improve scientific and technical cooperation, as well as cooperation in the field of education.
2. The Parties shall intensify their exchanges of information and of scientific and technical documentation, and shall strive to improve mutual access to scientific and research institutions, archives, libraries and similar institutions.
3. The Parties shall support initiatives by scientific institutions and by individuals aimed at improving cooperation in the sciences.

### Article 17

1. The Parties shall take great care to avoid dangers to the environment and to preserve natural living conditions in the lakes and rivers shared by the two Parties.
2. The Parties shall cooperate in eliminating all forms of pollution in border areas.
3. The Parties shall strive to develop and harmonize strategies and programs for regional and international cooperation for protecting the environment.

## Article 18

The Parties shall cooperate in alleviating the consequences of disasters.

## Article 19

1. The Parties shall cooperate in improving and promoting business and tourist travel.

2. Consistent with the obligations of the Party of the First Part arising from its membership in the European Union and from relevant instruments of the Union, the Parties shall make joint efforts to improve and accelerate customs and border formalities, including simplification in the issuance of visas to each other's citizens, taking into account Article 5, paragraph 2, of this Interim Accord.

3. The Parties shall endeavor to improve and modernize existing border crossings as required by the flow of traffic, and construct new border crossings as necessary.

## Article 20

The Parties shall cooperate in the fight against organized crime, terrorism, economic crimes, narcotics crimes, illegal trade in cultural property, offenses against civil air transport and counterfeiting.

## F. FINAL CLAUSES

## Article 21

1. The Parties shall settle any disputes exclusively by peaceful means in accordance with the Charter of the United Nations.

2. Any difference or dispute that arises between the Parties concerning the interpretation or implementation of this Interim Accord may be submitted by either of them to the International Court of Justice, except for the difference referred to in Article 5, paragraph 1.

## Article 22

This Interim Accord is not directed against any other State or entity and it does not infringe on the rights and duties resulting from bilateral and multilateral agreements already in force that the Parties have concluded with other States or international organizations.

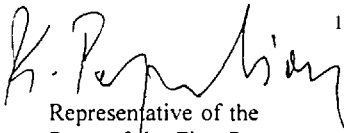
## Article 23

1. This Interim Accord shall enter into force and become effective on the thirtieth day following the date on which it is signed by the representatives of the Parties as set forth below.

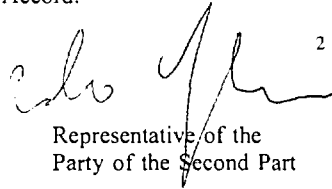


2. This Interim Accord shall remain in force until superseded by a definitive agreement, provided that after seven years either Party may withdraw from this Interim Accord by a written notice, which shall take effect 12 months after its delivery to the other Party.

IN WITNESS WHEREOF the Parties have, through their authorized representatives, signed three copies of this Interim Accord in the English language which shall be registered with the Secretariat of the United Nations. Within two months of the date of signature, the United Nations is to prepare, in consultation with the Parties, translations into the language of the Party of the First Part and the language of the Party of the Second Part, which shall constitute part of the registration of this Accord.

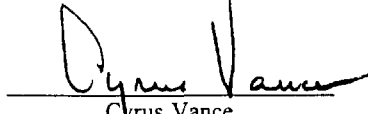


Representative of the  
Party of the First Part



Representative of the  
Party of the Second Part

WITNESSED, in accordance with Resolution 845 (1993) of the Security Council, by:



Cyrus Vance  
Special Envoy of the Secretary-General  
of the United Nations

DONE at New York on the 13th day of September 1995

<sup>1</sup> Karolos Papoulias.

<sup>2</sup> Stevo Crvenkovski.

## RELATED LETTERS

THE MINISTER FOR FOREIGN AFFAIRS

13 September 1995

Dear Mr. Vance:

In implementation of Article 1, paragraph 1, of the Interim Accord of today's date the Government of Greece recognizes the Party of the Second Part within its internationally recognized borders with the provisional name of the former Yugoslav Republic of Macedonia pending settlement of the difference that has arisen over the name of the State.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

Very truly yours,



KAROLOS PAPOULIAS  
Minister of Foreign Affairs

The Honorable Cyrus R. Vance  
Special Envoy of the Secretary-General  
of the United Nations  
The United Nations  
New York City

UNITED NATIONS

NATIONS UNIES

13 September 1995

Dear Minister Crvenkovski:

I enclose herewith a copy of a letter addressed to me today by Minister Papoulias concerning the implementation of Article 1, paragraph 1, of the Interim Accord of today's date.

Very truly yours,

A handwritten signature in black ink, reading "Cyrus R. Vance". The signature is written in a cursive style with a large initial "C" and "V".

CYRUS R. VANCE  
Special Envoy of the Secretary-General  
of the United Nations

His Excellency Stevo Crvenkovski  
Minister of Foreign Affairs  
Skopje

PERMANENT MISSION OF THE REPUBLIC  
OF MACEDONIA TO THE UNITED NATIONS  
NEW YORK

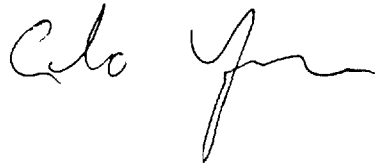
13 September 1995

Dear Mr. Vance:

I hereby acknowledge the receipt of your letter of today's date, under cover of which you transmitted to me a copy of a letter addressed to you today by Minister Papoulias concerning the implementation of Article 1, paragraph 1, of the Interim Accord of today's date.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

Very truly yours,



STEVO CRVENKOVSKI  
Minister of Foreign Affairs

The Honorable Cyrus R. Vance  
Special Envoy of the Secretary-General  
of the United Nations  
The United Nations  
New York City

## THE MINISTER FOR FOREIGN AFFAIRS

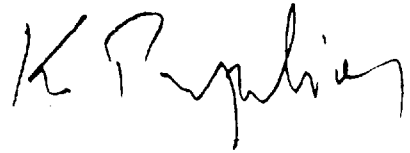
13 September 1995

Dear Mr. Vance:

With regard to Article 7, paragraph 2 of the Interim Accord of today's date the Government of Greece would like to confirm that the symbol referred to in the above-mentioned Article of the said Accord is the Sun or Star of Vergina, in all its historical forms.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

Very truly yours,



KAROLOS PAPOULIAS  
Minister of Foreign Affairs

The Honorable Cyrus R. Vance  
Special Envoy of the Secretary-General  
of the United Nations  
The United Nations  
New York City

UNITED NATIONS

NATIONS UNIES

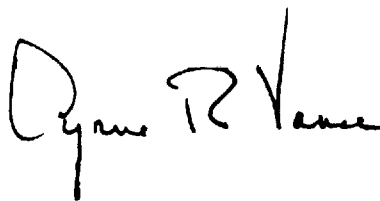
13 September 1995

Dear Minister Papoulias:

I hereby acknowledge the receipt of your letter of today's date concerning Article 7, paragraph 2, of the Interim Accord of today's date. I have made the other Party aware of the content of your letter.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

Very truly yours,

A handwritten signature in black ink, reading "Cyrus R. Vance". The signature is written in a cursive style with a large initial "C" and "V".

CYRUS R. VANCE  
Special Envoy of the Secretary-General  
of the United Nations

His Excellency Karolos Papoulias  
Minister of Foreign Affairs  
Athens

PERMANENT MISSION OF THE REPUBLIC  
OF MACEDONIA TO THE UNITED NATIONS  
NEW YORK


13 September 1995

Dear Mr. Vance:

This is to inform you that in connection with the Interim Accord of today's date, my Government wishes to make clear that no instrument that has not been signed on its behalf can be considered as binding on it.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

Very truly yours,

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized 'S' followed by a long horizontal line that ends in a small hook.

STEVO CRVENKOVSKI  
Minister of Foreign Affairs

The Honorable Cyrus R. Vance  
Special Envoy of the Secretary-General  
of the United Nations  
The United Nations  
New York City

UNITED NATIONS

NATIONS UNIES

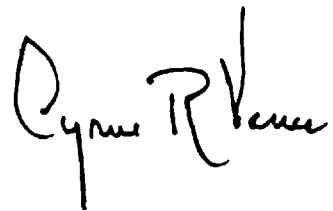
13 September 1995

Dear Minister Crvenkovski:

I hereby acknowledge the receipt of your letter of today's date concerning the legal effect of the instruments exchanged in connection with the Interim Accord of today's date. I have made the other party aware of the content of your letter.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

Very truly yours,



CYRUS R. VANCE  
Special Envoy of the Secretary-General  
of the United Nations

His Excellency Stevo Crvenkovski  
Minister of Foreign Affairs  
Skopje

---